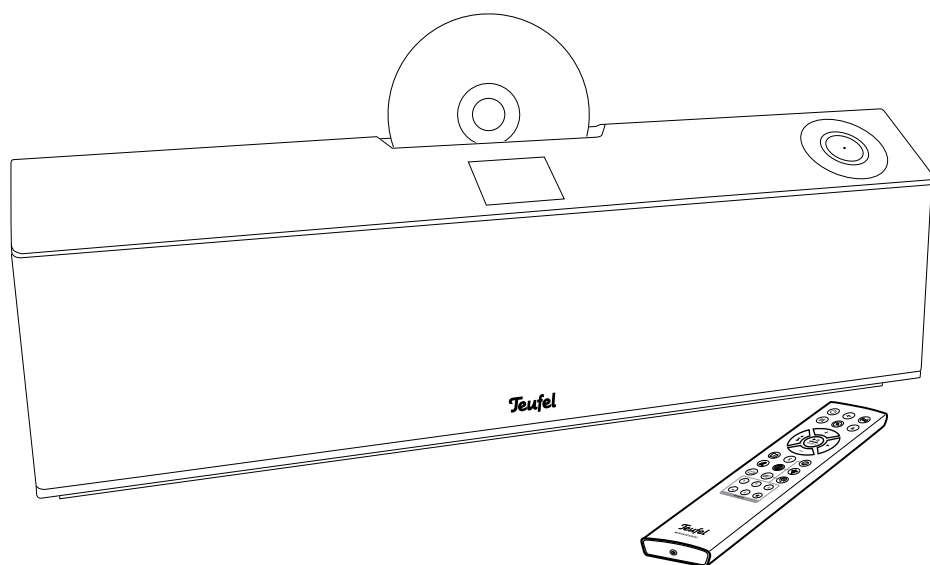


Descrizione tecnica e istruzioni per l'uso



MUSICSTATION

Radio DAB+/FM con Bluetooth®, lettore USB e CD e
comando tramite APP

Teufel

Indice

Note e informazioni generali	3	Menu System settings.....	31
Contatti.....	4	Equalizer	31
Per la propria sicurezza	5	Streaming quality	31
Avvertenze di sicurezza	6	Network.....	31
Panoramica	9	Time/Date.....	32
Contenuto della fornitura	9	Language	32
Elementi di comando e prese	10	Factory reset.....	32
Telecomando	13	Software update.....	32
Installazione/montaggio	15	Service	33
Note sul luogo d'installazione	15	Setup Assistant	33
Sostituzione della griglia di		Info	33
protezione	15	Backlight	33
Montaggio a parete	16	La Teufel Remote App	34
Pellicola di protezione.....	17	Radio via Internet e podcast	35
Collegamento	18	Modalità radio	37
Antenna	18	DAB/DAB+.....	37
Sorgente analogica.....	18	FM (VHF).....	39
Cuffie	18	Memorizzazione e richiamo delle	
Alimentazione elettrica.....	19	stazioni	40
Accensione e spegnimento	19	Pulsanti delle stazioni.....	40
Assistente di configurazione.....	20	Lettore multimediale USB	41
Utilizzo	22	Funzionamento Bluetooth®	44
Selezione della sorgente	22	Modalità CD	47
Panoramica dei sottomenu		Ingresso AUX	49
Sorgenti	24	Amazon Music	50
Regolazione del volume.....	26	Spotify Connect.....	50
Spegnimento degli altoparlanti		Pulizia e cura	51
(Mute)	26	Aiuto in caso di anomalie	52
Suono	26	Dati tecnici	53
Ampliamento stereo	26	Dichiarazione di conformità	54
Il menu	27	Smaltimento.....	55
Menu Source.....	30		
Standby timer	30		
Alarm clock	30		

Note e informazioni generali

Per conoscenza

Le informazioni contenute nella presente documentazione possono cambiare senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte di queste istruzioni per l'uso può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopiatura o registrazione senza il previo consenso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Versione 2.0, settembre 2022

Marchi registrati

® Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

 **Bluetooth**® Il marchio denominativo Bluetooth® e il simbolo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo da parte di Teufel è concesso in licenza.



Il software Spotify è soggetto a licenze

di terzi qui elencate:

[www.spotify.com/connect/
third-party-licenses](https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)

Amazon e tutti i loghi e i marchi associati sono marchi di Amazon, Inc. o delle sue aziende collegate.

Imballaggio originale

Se si desidera avvalersi del diritto di recesso, conservare tassativamente l'imballaggio. Possiamo accettare il reso dell'articolo soltanto se consegnato nel suo IMBALLAGGIO ORIGINALE.

Non mettiamo a disposizione scatole di cartone vuote!

Reclamo

In caso di reclamo, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni per evaderlo:

1. Numero della fattura

Si trova sulla ricevuta di acquisto (allegata al prodotto) o sulla conferma d'ordine ricevuta come documento PDF.

2. Numero di serie o numero di lotto

Si trova sul retro del dispositivo.

Grazie della collaborazione!

AVVISO

Verificare se la fornitura è completa ed integra. In caso di danni, non mettere in funzione l'articolo, ma contattare il nostro servizio di assistenza.

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlino (Germany)

Telefono (freephone):

00800 20030040

Supporto online:

www.teufelaudio.it/assistenza

Modulo di contatto:

www.teufelaudio.it/contatti

Per la propria sicurezza



Prima di mettere in funzione l'articolo, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Soltanto così è possibile garantire l'uso sicuro e affidabile di tutte le funzioni. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle insieme al dispositivo in caso di cessione a terzi.

Uso conforme allo scopo previsto

Il dispositivo viene utilizzato per la riproduzione di musica e voci tramite emittenti radio e via Internet, nonché da CD e unità di memoria USB.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo diverso è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può causare danni materiali o lesioni personali.

In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme allo scopo previsto, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

Il dispositivo è destinato all'uso in ambito privato.

Spiegazione delle parole

Nelle presenti istruzioni per l'uso si usano le seguenti parole di segnalazione:

AVVERTENZA

Questa parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi.

ATTENZIONE

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza

Questo capitolo contiene avvertenze di sicurezza generali che devono essere sempre osservate al fine di garantire la propria sicurezza e quella di terzi. Osservare anche le avvertenze nei singoli capitoli di queste istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA

Il contatto con parti sotto tensione può provocare lesioni gravi o la morte.

- Quando si collega il dispositivo, assicurarsi che la tensione sia corretta. Ulteriori informazioni a riguardo sono presenti sulla targhetta.
- Ispezionare regolarmente il dispositivo e il cavo di alimentazione per verificare la presenza di eventuali danni.
Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa e non utilizzare il dispositivo se il suo alloggiamento o il cavo di alimentazione è malfunzionante o mostra altri danni visibili.
- Scollegare il dispositivo dalla rete tirando la spina. Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile.
- Se il dispositivo emette fumo, odore di bruciato o rumori insoliti, staccare immediatamente la spina dalla presa e non metterlo più in funzione.

- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo.
La riparazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da un'azienda specializzata autorizzata. Utilizzare esclusivamente componenti che corrispondono alle specifiche originali del dispositivo.
- Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
- Non apportare mai modifiche al dispositivo. Interventi non autorizzati possono avere un impatto sulla sicurezza e sulla funzionalità.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.

AVVERTENZA

Una posizione di installazione inadeguata può provocare lesioni e danni.

- Non utilizzare il dispositivo nei veicoli se non è adeguatamente fissato, in posizioni instabili, su treppiedi o mobili traballanti, su staffe sottodimensionate, ecc. Il dispositivo può ribaltarsi o cadere e causare lesioni personali o danneggiarsi.
- Posizionare il dispositivo in modo che non possa ribaltarsi accidentalmente e i cavi non rappresentino un pericolo di inciampo.
- Non posizionare il dispositivo e l'unità di alimentazione in prossimità di fonti di calore (es. caloriferi, forni, altri dispositivi che generano calore come gli amplificatori).

- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive.
- Utilizzare le funzioni wireless (Bluetooth®, WLAN) solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione wireless.

⚠ AVVERTENZA

Giocando con la pellicola d'imballaggio, i bambini potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.

- Evitare che i bambini giochino con il dispositivo e le pellicole d'imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.
- Non lasciare mai che i bambini utilizzino i dispositivi elettrici senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA

L'ingestione di una batteria che fa parte dell'articolo può causare gravi lesioni interne e addirittura letali.

- Conservare sia le batterie nuove che quelle esauste fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie non può essere chiuso in modo sicuro, non utilizzare il telecomando e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia penetrata nel corpo in altri modi, rivolgersi immediatamente a un medico.

⚠ ATTENZIONE

La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni da acido.

- Evitare che l'acido fuoruscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e, se necessario, rivolgersi a un medico.

⚠ ATTENZIONE

Un utilizzo a volume elevato per lunghi periodi di tempo può provocare danni all'udito.

Prevenire danni all'udito evitando di ascoltare in modo prolungato a volume elevato.

- Tenere sempre l'altoparlante regolato a volume elevato a una discreta distanza e non porre mai direttamente le orecchie su di esso.
- Se MUSICSTATION è impostato al volume massimo, il livello di pressione sonora può essere molto alto. Oltre ai danni organici, ciò può provocare anche danni psicologici. I bambini e gli animali domestici sono particolarmente a rischio. Prima dell'accensione regolare il volume ad un livello basso.

ATTENZIONE

Questo prodotto contiene materiale magnetico.

- Informarsi dal proprio medico riguardo agli effetti sui dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatori.

Una radiazione laser invisibile o una luce laser invisibile è emessa durante il funzionamento con l'alloggiamento del dispositivo aperto.

- Non guardare direttamente nel fascio di luce, neanche utilizzando uno strumento ottico.

ATTENZIONE

Un utilizzo improprio del dispositivo può danneggiarlo o provocare un incendio.

- Non collocare fonti di innesco aperte come candele accese o simili sopra il dispositivo.
- Garantire un'aerazione sufficiente.
- Non esporre il dispositivo ai raggi solari diretti.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi e proteggerlo da gocciolamenti e spruzzi d'acqua. Assicurarsi inoltre che nessun vaso o altro contenitore contenente liquidi sia posizionato sopra o vicino al dispositivo, in modo che nessun liquido penetri nell'alloggiamento. Se l'acqua o altri corpi estranei dovessero penetrare

all'interno del dispositivo, staccare immediatamente l'unità di alimentazione dalla presa di corrente. Quindi spedire il dispositivo al nostro indirizzo di assistenza.

AVVISO

Gli smorzatori di risonanza possono causare scolorimento su superfici sensibili.

- Su parquet, legno laccato e superfici simili, è opportuno incollare dei feltrini sotto i piedini in gomma del dispositivo o posizionarvi sotto una coperta. In tal modo è possibile evitare che la superficie, nel lungo termine, scolorisca.

Spiegazioni dei simboli

	Classe di isolamento II Doppio isolamento
	Utilizzare solo in ambienti interni.
	Pericolo di scosse elettriche – non aprire l'alloggiamento. Rimuovere il cavo di alimentazione prima di sostituire il fusibile.

Panoramica

Disimballaggio

- Aprire con cautela la scatola e sollevare delicatamente il dispositivo estraendolo dalla scatola.

Contenuto della fornitura

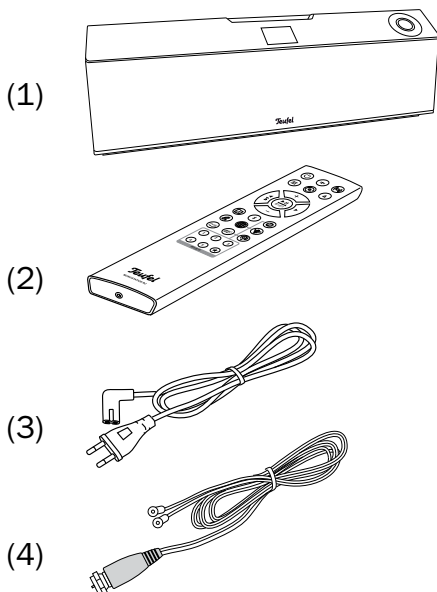
- (1) 1× MUSICSTATION
- (2) 1× telecomando MUSICSTATION RC
- (3) 1× cavo di alimentazione
- (4) 1× antenna cablata

Opzionale

Teufel Remote App per Android e iOS (vedere pagina 34).

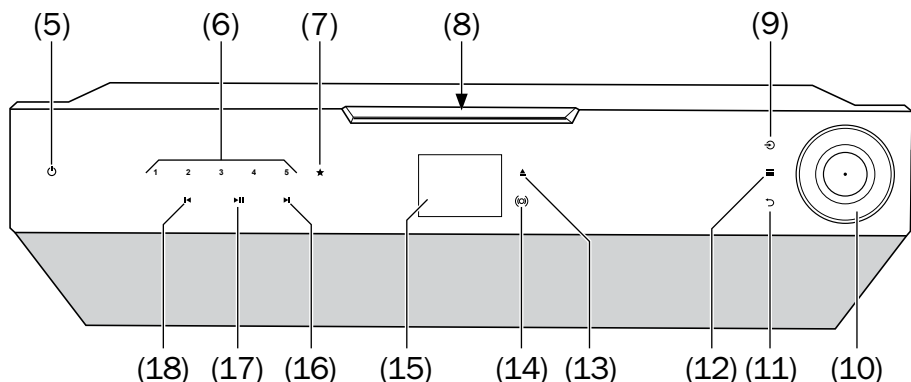
Controllo della fornitura

- Verificare se la fornitura è completa ed integra.
- Se la fornitura risultasse incompleta o presentasse dei danni da trasporto, contattare la nostra assistenza (vedere pagina 4).
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato.



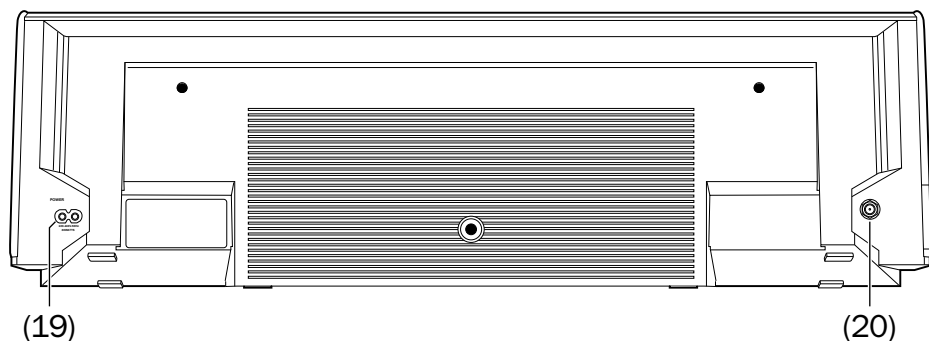
Elementi di comando e prese

Lato superiore

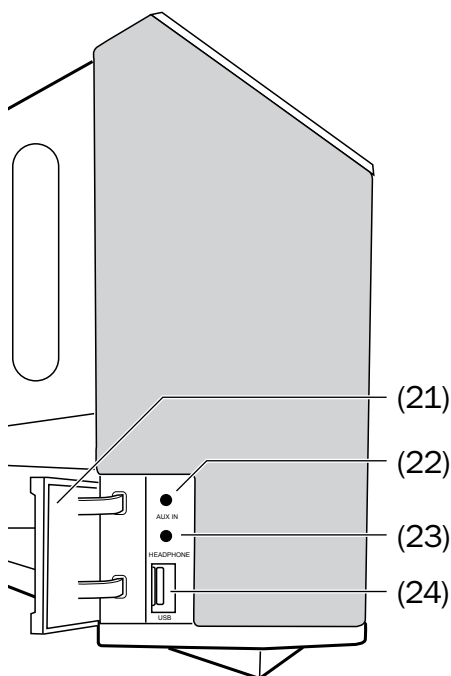


- | | |
|---|---|
| <p>(5) Accensione del dispositivo e impostazione della modalità standby</p> <p>(6) 1–5 Salvataggio dei preferiti</p> <p>(7) ★ breve pressione: richiamare i preferiti, lunga pressione: salvare i preferiti</p> <p>(8) Slot per CD</p> <p>(9) Selezione della sorgente</p> <p>(10) Controller del sensore – Ruotare: regolare il volume, selezionare il menu; Premere al centro: confermare il menu, funzioni speciali a seconda della sorgente attiva, spegnimento della sveglia</p> <p>(11) Mostrare voce del menu precedente, indietro</p> | <p>(12) Richiamare il menu</p> <p>(13) Espulsione del CD</p> <p>(14) Accensione/spegnimento del diffusore stereo DYNAMORE®</p> <p>(15) Display</p> <p>(16) ► Premere brevemente: avanti, cambiare stazione radio
Premere a lungo: avanti veloce, ricerca della stazione</p> <p>(17) ► Avvio/pausa della riproduzione</p> <p>(18) ◀ Premere brevemente: indietro, cambiare stazione radio
Premere a lungo: indietro veloce, ricerca della stazione</p> |
|---|---|

Retro



Lato sinistro



(19) POWER – Presa di collegamento per cavo di alimentazione **(3)**

(20) Presa dell'antenna

(21) Tappo di chiusura

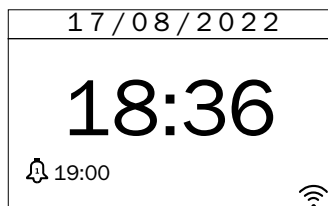
(22) AUX IN – Presa di ingresso per dispositivo sorgente audio analogico

(23) HEADPHONE – Presa per cuffie

(24) Presa **USB** per la riproduzione di file musicali e per l'alimentazione dei dispositivi di riproduzione (5 V, 1,5 A).

Il display

In modalità standby vengono visualizzate la data e l'ora. Inoltre, se attivata/e, anche la/e sveglia/e impostata/e. Il simbolo WLAN indica che esiste una connessione alla rete locale.



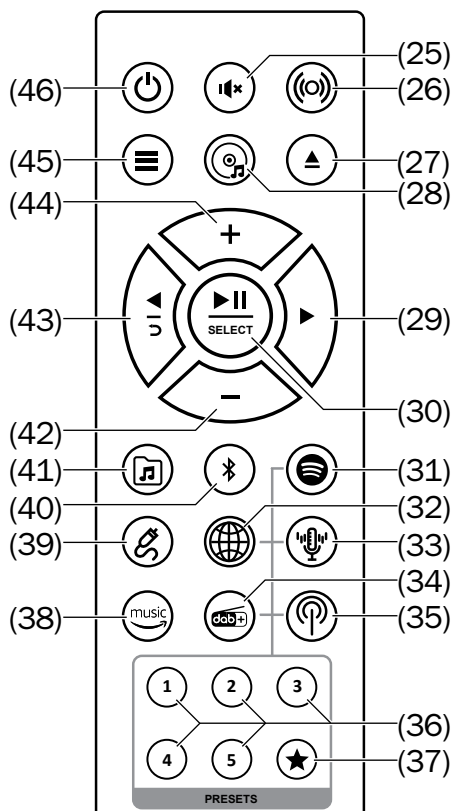
In fase di riproduzione il display è suddiviso in tre parti: in alto mostra la sorgente e l'ora, al centro le informazioni sulla riproduzione e in basso lo stato della sveglia, la sorgente e le connessioni wireless.



Simboli sul display

-  Radio: Stereo
-  Radio: Potenza del segnale
-  Radio: Ricezione RDS
-  WLAN attivo, lampeggiante: connessione in corso
-  Errore di rete (vedi pagina 52)
-  Bluetooth® attivo, lampeggiante: connessione in corso
-  Spegnimento degli altoparlanti (Mute)
-  Riproduzione: stop
-  Riproduzione: pausa
-  Repeat play (Ripetizione)
-  Riproduzione casuale
-  Sveglia attiva
-  Preferito 1–30
-  Timer spegnimento automatico (15 min)

Telecomando



- (25) Spegnimento degli altoparlanti (Mute)
- (26) Accensione/spegnimento del diffusore stereo DYNAMORE®
- (27) Espulsione del CD
- (28) Sorgente: CD
- (29) Premere brevemente: avanti, cambiare stazione radio
Premere a lungo: avanti veloce, ricerca della stazione

- (30) Confermare il menu, Avvio/pausa riproduzione, spegnimento della sveglia
- (31) Sorgente: Spotify®
- (32) Sorgente: Internet radio
- (33) Sorgente: podcast
- (34) Sorgente: DAB
- (35) Sorgente: radio VHF/FM
- (36) 1–5 Salvataggio dei preferiti
- (37) ★ breve pressione: richiamare i preferiti, lunga pressione: salvare i preferiti
- (38) Sorgente: Amazon Music®
- (39) Sorgente: presa AUX
- (40) Premere brevemente: commutare la sorgente su Bluetooth®, premere a lungo: avviare connessione, interrompere connessione esistente
- (41) Sorgente: lettore multimediale USB
- (42) Abbassare il volume, navigazione del menu verso il basso
- (43) Premere brevemente: indietro, cambiare stazione radio, tornare indietro di un menu
Premere a lungo: indietro veloce, ricerca della stazione
- (44) Alzare il volume, navigazione del menu verso l'alto
- (45) Richiamare il menu
- (46) Accensione del dispositivo e impostazione della modalità standby

⚠ ATTENZIONE

La fuoriuscita dell'acido delle batterie può causare ustioni da acido.

- Evitare che l'acido fuoriuscito dalle batterie entri a contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e, se necessario, rivolgersi a un medico.

Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo improprio.

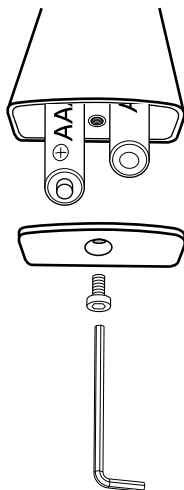
- Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- Inserire soltanto batterie dello stesso tipo o di uno equivalente.
- Non riscaldare e cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili e non smaltirle bruciandole.
- Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili ai raggi solari diretti.

Inserimento/sostituzione delle batterie

Il telecomando funziona con 2 batterie di tipo AAA. Per la sostituzione è necessaria una chiave a brugola da 2,5 mm.

Sostituire le batterie se il telecomando non funziona più correttamente o al massimo dopo due anni:

1. Per aprire il vano batteria, prendere una chiave a brugola da 2,5 mm e svitare con cautela il coperchio, che è leggermente in tensione a causa delle molle.



2. Estrarre le vecchie batterie e smaltirle in modo ecostenibile (vedi pagina 55).
3. Far scorrere le nuove batterie nell'apposito vano seguendo l'illustrazione sul retro del telecomando.
4. Riavvitare il coperchio: si inserisce solo nel senso giusto ed è leggermente sotto tensione a causa delle molle.

Installazione/montaggio

AVVISO

Se il dispositivo passa da un ambiente freddo a uno caldo, ad es. dopo il trasporto, al suo interno può formarsi della condensa.

– In tal caso, non toccare il dispositivo per ca. 2 ore prima di collegarlo e metterlo in funzione.

Note sul luogo d'installazione

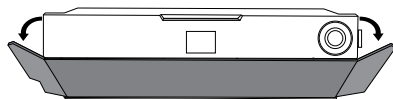
- Scegliere una superficie stabile e piana.
Per il montaggio a parete osservare le istruzioni riportate nel capitolo seguente.
- Assicurarsi che l'ambiente sia secco e privo di polvere.
- Evitare la vicinanza a fonti di calore e raggi solari diretti.
- Non collocare oggetti pesanti sui cavi o sul dispositivo.

Sostituzione della griglia di protezione

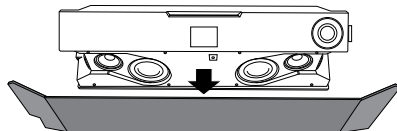
È possibile acquistare griglie di protezione degli altoparlanti di diversi colori da abbinare al proprio MUSICSTATION.

Ecco come sostituire la griglia di protezione:

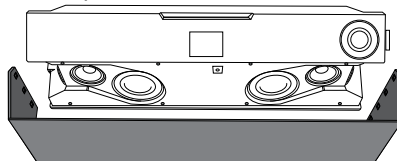
1. le guance laterali sono fissate con dei ganci. Premere leggermente sul bordo della griglia dalla parte anteriore e raggiungere la parte posteriore delle guance.
2. Allentare delicatamente le guance e piegarle in avanti.



3. Allentare con cautela la parte anteriore della griglia dal dispositivo e rimuoverla.



4. Collocare la nuova griglia sul lato anteriore del dispositivo. Assicurarsi che gli otto perni di guida della griglia si inseriscano esattamente nelle guide corrispondenti del dispositivo.

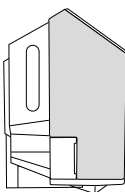


5. Premere con cautela la griglia sul dispositivo.
6. Ripiegare le guance laterali sull'unità e premerle prestando cautela.

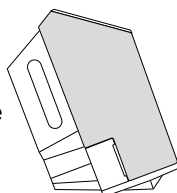
Installazione

È possibile installare la MUSICSTATION in due modi:

1. Con la staffa a parete si trova in posizione dritta e diffonde l'audio direttamente in avanti.



2. Se si rimuove la staffa a parete (vedi "Montaggio a parete"), è possibile inclinare la MUSICSTATION leggermente all'indietro in modo che diffonda l'auto in posizione inclinata verso l'alto.



Montaggio a parete

Procedere con cautela durante il montaggio a parete della MUSICSTATION e rispettare le seguenti indicazioni.

I seguenti materiali (non inclusi nella fornitura) sono necessari per il montaggio su una parete di pietra solida e liscia:

- 3 tasselli (Ø 6 mm)
- 3 viti 5 x 40 mm, testa della vite Ø 8-9,5 mm

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/danneggiamento!

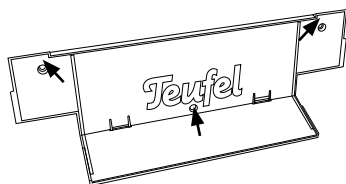
- La MUSICSTATION deve essere montata alla parete soltanto da persone qualificate.
- Eseguire il montaggio soltanto su una parete solida adatta. Per le pareti leggere potrebbero essere necessari tasselli o ancoraggi speciali. Consultare un tecnico esperto.
- Assicurarsi che non vi siano cavi o condutture nelle zone da perforare. Controllare le zone prima della foratura utilizzando un metal detector. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche/cortocircuito!

Importante: deve esserci uno spazio di 12 cm sopra la staffa a parete, in modo da poter far scorrere la MUSICSTATION sulla staffa a parete e inserire/rimuovere i CD in un secondo momento!

1. Staccare la staffa a parete: a tal fine, spingere le due piccole leve all'indietro (lontano dal dispositivo) e staccare la staffa a parete verso il basso.

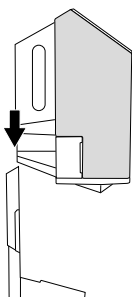


2. Tenere la staffa a parete nella posizione di montaggio desiderata e segnare i punti di foratura sulla parete attraverso i tre fori. Per farlo, utilizzare un metro pieghevole, una matita e una livella a bolla.



3. Controllare le zone da perforare utilizzando un metal detector. Se necessario, scegliere un altro punto per il montaggio.
4. Utilizzare una punta da trapano per muratura da 6 mm per praticare un foro profondo circa 45 mm in ciascuna delle posizioni segnate.
5. Inserire completamente un tassello (ø 6 mm) in ciascun foro.
6. Avvitare la staffa a parete alla parete con tre viti.
7. Collegare i cavi di rete e dell'antenna al retro della MUSICSTATION (vedi "Collegamento" alla pagina successiva).

8. Posizionare la MUSICSTATION sulla staffa a parete e tirarla verso il basso finché le due leve non si innestano in modo udibile.



Pellicola di protezione

Alla consegna, il display è protetto da una pellicola che funge anche da guida breve.

Ecco come estrarre la pellicola di protezione:

1. Se del caso, spegnere la MUSICSTATION.
2. Afferrare la pellicola dalla linguetta rossa in basso a sinistra e tirare lentamente la pellicola diagonalmente verso l'alto fino a staccarla.

Collegamento

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni/danneggiamento!

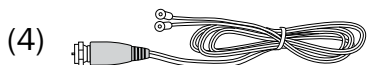
- Posizionare i cavi in modo tale che non costituiscano un pericolo di inciampo.

Pericolo di folgorazione!

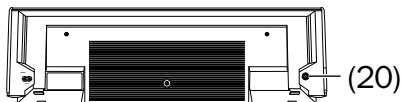
- Se si utilizza un'antenna esterna o da tetto, assicurarsi tassativamente che il sistema ad antenna sia protetto dai fulmini.

Antenna

L'antenna cablata **(4)** in dotazione può essere utilizzata per la ricezione dei segnali DAB+ e FM (VHF).



1. Rimuovere la protezione per il trasporto dal connettore dell'antenna.
2. Inserire l'antenna nella presa dell'antenna **(20)** e avvitare a fondo il dado autobloccante.



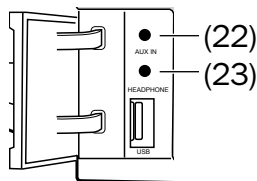
3. Srotolare completamente l'antenna cablata e cambiare la posizione fino a determinare la ricezione migliore per DAB e FM.

4. Dopodiché collegare le estremità sciolte.

- Naturalmente è anche possibile collegare un'antenna interna o da tetto attiva per DAB/FM alla presa dell'antenna **(20)**.
- È anche possibile collegare la MUSICSTATION a un collegamento via cavo utilizzando un adattatore per antenna, ma la ricezione DAB+ non è possibile in tutte le reti. Informarsi presso il proprio fornitore di servizi via cavo.

Sorgente analogica

Alla presa AUX IN **(22)** è possibile collegare un dispositivo sorgente con audio analogico (ad es. dispositivo TV). Per farlo, è necessario disporre di un cavo stereo con spina jack di 3,5 mm.



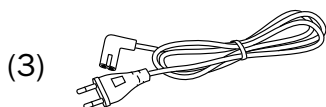
Cuffie

È possibile collegare cuffie stereo con una spina jack da 3,5 mm alla presa HEADPHONE **(23)**.

Quando si collegano le cuffie, gli altoparlanti si spengono automaticamente.

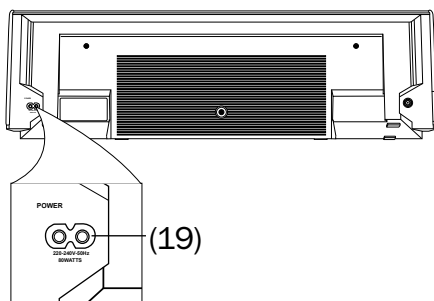
Alimentazione elettrica

1. Inserire il connettore piccolo del cavo di alimentazione **(3)** in dotazione nella presa POWER **(19)**.



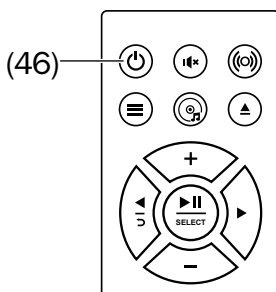
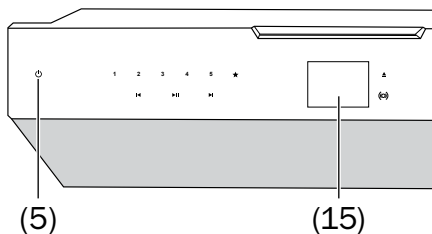
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica.

Sul display **(15)** comparirà la scritta “TEUFEL”. Dopodiché, la MUSICSTATION passa in modalità standby.



Accensione e spegnimento

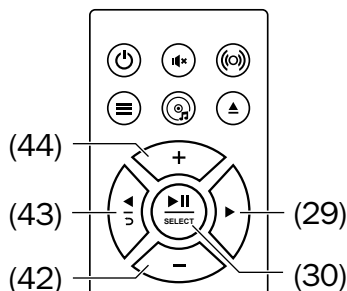
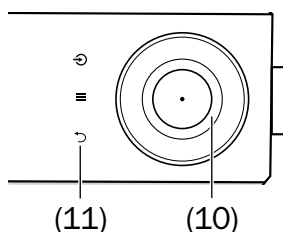
- Premendo il pulsante  **(5)/(46)** è possibile accendere o mettere in standby la MUSICSTATION.
- Alla prima accensione viene avviato l'assistente di configurazione (vedi pagina successiva).
- Una volta acceso, verranno impostati il volume e la sorgente audio attivi durante l'ultimo utilizzo.
- Se la MUSICSTATION non riceve alcun segnale audio per 20 minuti, passa automaticamente in modalità standby.



Assistente di configurazione

Alla prima accensione o dopo il ripristino alle impostazioni di fabbrica, la MUSICSTATION necessita di alcune informazioni sulla rete. I dati possono essere immessi nella Teufel Remote App (vedere pagina 34) o nell'assistente di configurazione:

- Per selezionare le voci del menu e impostare i parametri, ruotare il controller del sensore **(10)** o usare i pulsanti **+** **(44)** e **-** **(42)**.
- Per confermare, premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **►||** **(30)**.
- Premendo i pulsanti **↶** **(11)** o **◀** **(43)** è possibile tornare indietro di un passo.



1. Accendere la MUSICSTATION.
2. Selezionare la lingua del display: Deutsch (tedesco) o English (inglese).
3. L'assistente di configurazione viene avviato e chiede: "Start now?". Selezionare "YES" (sì) e confermare.
4. Quindi scegliere se si desidera eseguire la configurazione nella Teufel Remote App o sul dispositivo.
 - Selezionare "APP" se si desidera eseguire la configurazione comodamente con la Teufel Remote App sul proprio smartphone o tablet. Seguire le istruzioni sullo schermo e a pagina 34.
 - In caso contrario selezionare "DEVICE" e procedere come segue:
5. Impostare il formato di visualizzazione dell'ora: 12 ore (con AM/PM) o 24 ore.
6. Scegliere come deve essere impostata l'ora:
 - tramite radio DAB;
 - tramite radio FM (RDS);
 - tramite Internet: in tal caso impostare nel passo successivo il fuso orario e l'ora legale o solare;
 - no update – inserire qui la data e l'ora.

7. Con l'impostazione "Keep network connected?" (Rimanere connesso) è possibile determinare se la MUSICSTATION in standby debba disattivare la connessione WLAN ("NO") o se la deve mantenere attiva ("YES") per consentire l'ac-censione tramite app.

8. La MUSICSTATION ricercherà le reti WLAN disponibili e, dopo qualche istante, le mostrerà in un elenco:

- **[WPS]** – mostra le reti con Wi-Fi Protected Setup attivo. È possi-bile stabilire una connessione a queste reti molto semplicemente premendo un pulsante o inse-rendo un PIN.
- **[Rescan]** – avvia una nuova ricerca.
- **[Manual config.]** – con questa voce di menu si inseriscono tutti i dati autonomamente.

9. Selezionare la propria rete WLAN dall'elenco visualizzato.

10. Dopodiché selezionare la moda-lità di connessione:

– **Con password (WPA/WPA2):**

Password:														
0	1	2	3	4	5	6	BKSP OK ANN.							
7	8	9	.	-	@									
,	a	b	c	d	e									
f	g	h	i	j	k									
m	n	o	p	q	r	s								

Inserire la password:

- Selezionare un simbolo usando il controller del sensore **(10)** o i pulsanti
+ **(44)** (in alto)
– **(42)** (in basso)

◀ **(43)** (a sinistra)

▶ **(29)** (a destra).

- Premendo il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante ▶ **(30)** è possibile inserire il simbolo sopra nella barra di immissione.
[BKSP] cancella l'ultimo simbolo,
[OK] termina l'immissione,
[CANCEL] interrompe il procedi-mento.

– **Con WPS:**

Ci sono tre opzioni possibili:

- **Push a button** – avviare l'im-postazione della connessione tramite WPS all'accesso WLAN (router) e premere il controller del sensore MUSICSTATION al centro **(10)** o il pulsante ▶ **(30)** entro 2 minuti.
- **PIN** – la MUSICSTATION mostra un codice. Inserire il codice in questione sul proprio accesso WLAN (router).
- **Skip WPS** – inserire la password come descritto in precedenza.

La MUSICSTATION stabilisce ora una connessione alla rete WLAN e mostrerà brevemente il messaggio "Connected" (Connessa).

- Infine, premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante ▶ **(30)**.

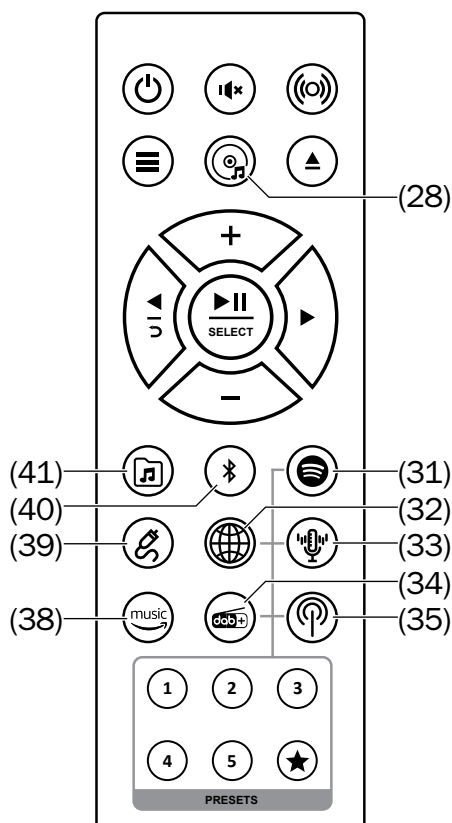
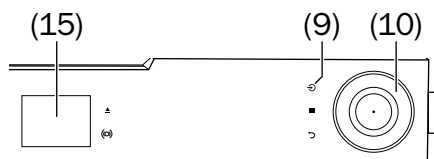
La procedura di installazione guidata è così completata. La MUSICSTATION mostra il menu "Source" (Sorgente).

Utilizzo

i Tutte le funzioni importanti della MUSICSTATION possono essere comandate anche con la Teufel Remote App (vedi pagina 34).

Selezione della sorgente

- Richiamare il menu Sorgenti premendo il pulsante  (9): qui le sorgenti vengono mostrate sotto forma di simboli sul display (15).
- Selezionare la sorgente desiderata con il controller del sensore (10) e premere brevemente il controller del sensore al centro.
- Selezionare la sorgente sul telecomando direttamente con i pulsanti diretti (28), (31) fino a (35) e (38) fino a (41).





Internet radio: Ricezione di stazioni radio mondiali via Internet (vedi pagina 35)



Podcast: contributi mediatici internazionali (ad esempio notizie, registrazioni di trasmissioni radiofoniche, programmi musicali, ecc.) che sono costantemente disponibili su Internet, indipendentemente dagli orari di trasmissione (vedi pagina 35).



Amazon Music®: un servizio di musica streaming (vedi pagina 50)



Spotify®: un servizio di musica streaming (vedi pagina 50)



USB: riproduzione da unità di memoria USB (vedi pagina 41)



Radio DAB+: ricezione radio digitale (vedi pagina 37)



Radio FM: ricezione radio analogica (vedi pagina 39)



Modalità CD (vedi pagina 47)



Bluetooth®: sorgente digitale wireless (vedi pagina 44)

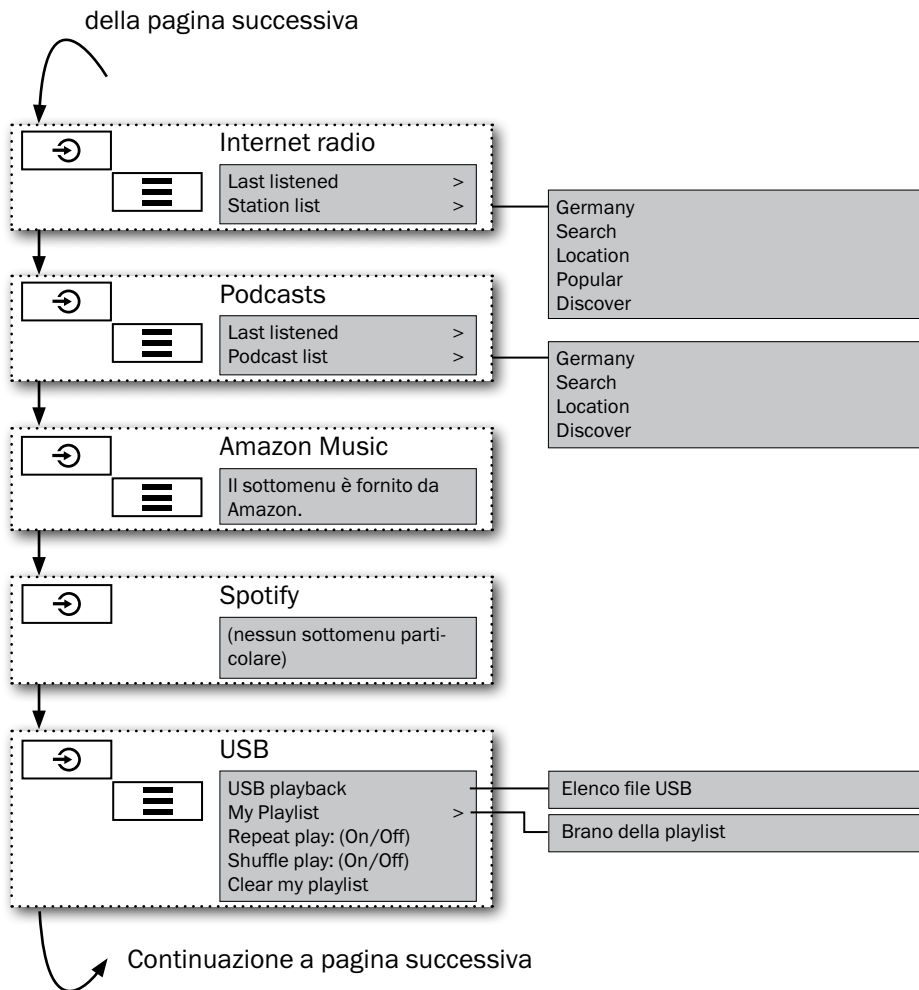


Aux In: sorgente analogica tramite la porta AUX IN **(22)** (vedi pagina 49)

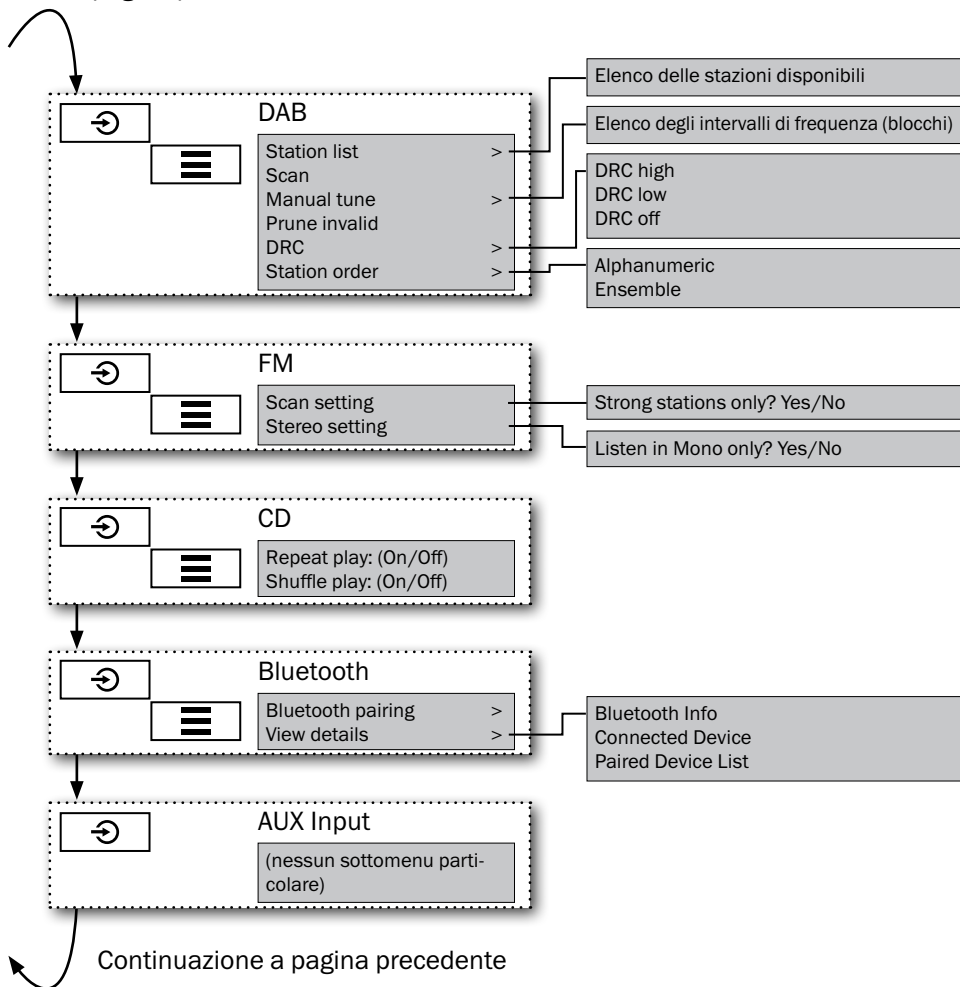
Nel display **(15)** viene visualizzata la sorgente selezionata.

- È possibile selezionare la sorgente anche nel menu “Source”.

Panoramica dei sottomenu Sorgenti



della pagina precedente



Regolazione del volume

- Aumento del volume: Premere il controller del sensore **(10)** in senso orario o premere il pulsante **+** **(44)**.
- Abbassamento del volume: Ruotare il controller del sensore **(10)** in senso antiorario o premere il pulsante **-** **(42)**.

Durante l'impostazione, il valore attuale viene mostrato sul display **(15)** come cifra e come grafico.

i La regolazione del volume di un lettore esterno influisce spesso anche sul volume della MUSICSTATION.

Spegnimento degli altoparlanti (Mute)

- Premere il pulsante **🔊** **(25)** per disattivare l'audio. Sul display **(15)** compare nella barra di stato il simbolo **🔊**.
- Per riattivare l'audio: premere nuovamente il pulsante **🔊** **(25)** o regolare il volume.
- È possibile disattivare o attivare il volume anche tramite il pulsante **▶||** **(17)/(30)**. Durante la riproduzione di CD, Bluetooth® e USB, la riproduzione verrà messa in pausa; per tutte le altre sorgenti solo il suono verrà disattivato.

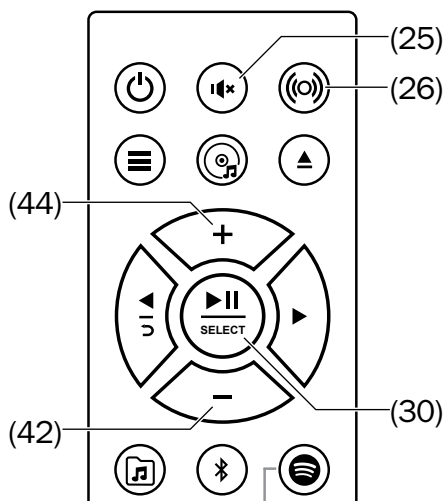
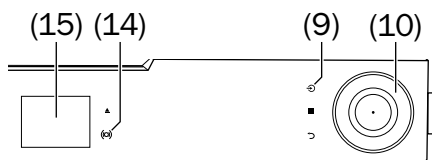
Suono

Regolare il suono (bassi e alti) nel menu "Equalizer" (vedi pagina 31).

Ampliamento stereo

DYNAMORE® è una tecnologia che fa apparire acusticamente più ampia la distanza tra i diffusori anteriori, rendendo il suono più impressionante, spazioso e di ampio respiro.

- Premere il pulsante **🔊** **(14)/(26)** per attivare e disattivare l'ampliamento stereo.



Il menu

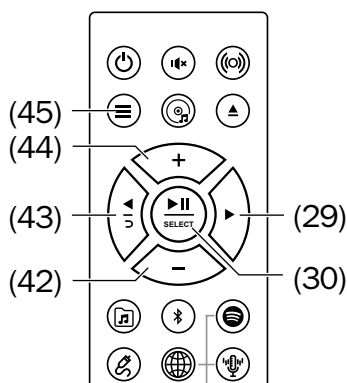
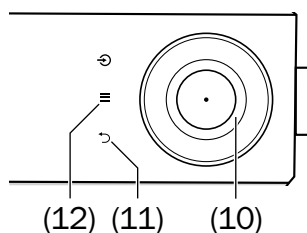
Impostare le funzioni della MUSICSTATION tramite il menu.

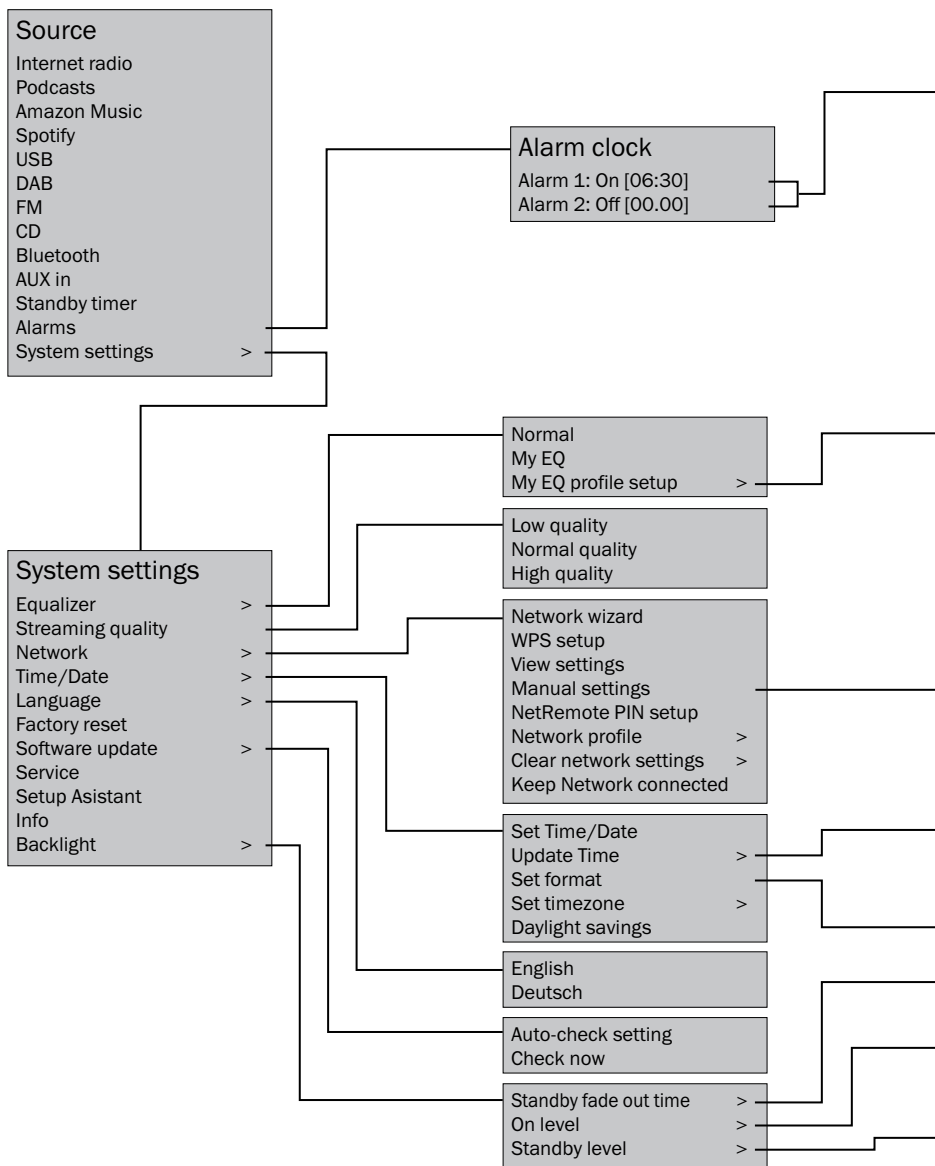
Molti parametri possono essere impostati anche nella Teufel Remote App (vedi pagina 34).

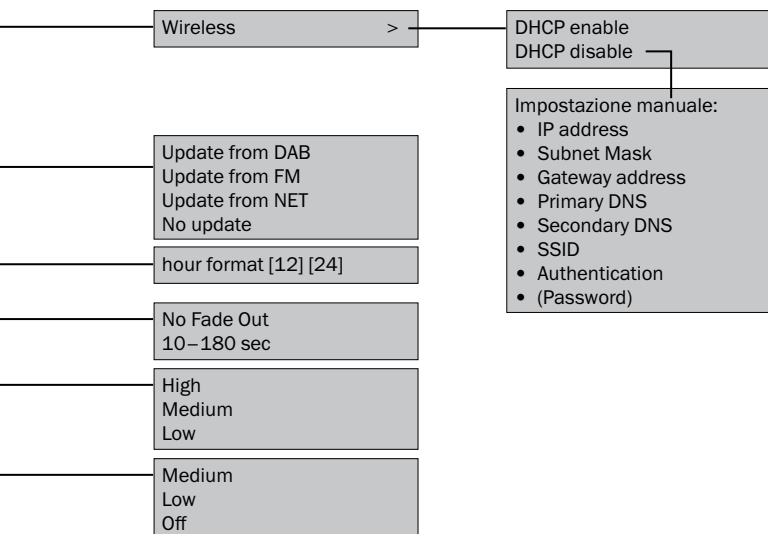
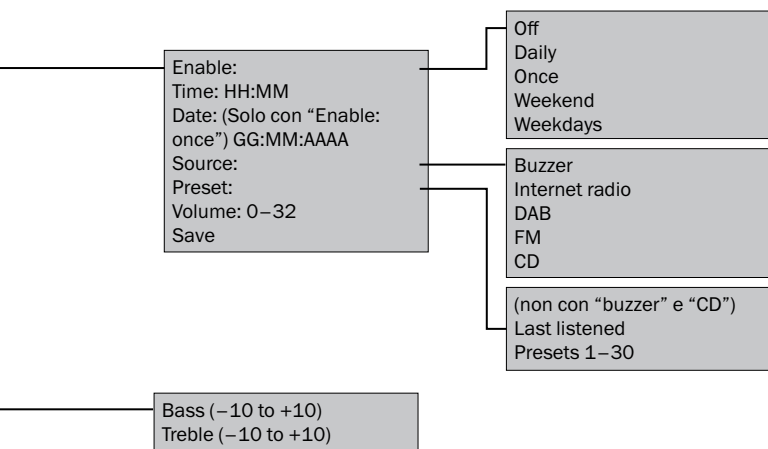
Il menu viene visualizzato sul display **(15)**.

- Per richiamare il menu premere brevemente il pulsante **≡ (12)/(45)**. In tal modo è possibile accedere al sottomenu della sorgente attiva. In ciascuno di questi sottomenu vi sono rimandi diretti ai menu “Source” e “System settings”.
- Per selezionare le voci del menu e impostare i parametri, ruotare il controller del sensore **(10)** o usare i pulsanti **+** **(44)** e **–** **(42)**.
- Per confermare, premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶|| (30)**.
- Premendo il pulsante **⏮ (11)** o **⏪ (43)** è possibile tornare indietro di un passo.
- Dopo 30 secondi senza conferma, la MUSICSTATION torna nella modalità di funzionamento normale.

Nella pagina seguente è raffigurata una panoramica del sistema del menu. Nelle pagine seguenti sono descritte tutte le voci del menu.







Menu Source

In questo menu è possibile selezionare le sorgenti in base al nome.

Inoltre, in questo menu si trovano le seguenti due voci:

Standby timer

(Attivazione in standby)

Questa funzione consente di spegnere la MUSICSTATION dopo un determinato lasso di tempo.

1. Nel menu "Source" selezionare la voce "Standby timer". Sul display **(15)** appare il messaggio "Imposta snooze".
2. Premendo nuovamente il controller del sensore **(10)** o i tasti **+** **(44)** e **-** **(42)** è possibile impostare il tempo rimanente prima dello spegnimento tra 15 e 60 minuti con incrementi di 15 minuti. L'impostazione "Snooze off" disattiva la funzione.
3. Per confermare, premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)**. Nella barra di stato viene visualizzata una mezzaluna con l'indicazione del tempo rimanente: 

Allo scadere del tempo impostato, la MUSICSTATION passa in modalità standby.

Alarm clock

(Sveglia)

La funzione sveglia offre due orari di sveglia con le seguenti impostazioni:

- Enable: off, daily, once, weekend, weekdays;
- Orario;
- Data (se "Enable: once");
- Sorgente (source): Summer, radio via Internet, DAM, FM, CD;
- Programma: (non con la sorgente "Summer" o "CD")
Ascoltati di recente, Preferiti 1–30;
- Volume.

In tal modo, ad esempio, è possibile farsi svegliare nei giorni feriali alle 7:00 con la radio FM impostata al livello di volume 9.

- Dopo l'impostazione dell'ora della sveglia, selezionare la voce del menu in basso "Salva" per l'attivazione della sveglia.

Se il dispositivo è acceso, una sveglia attiva viene raffigurata dall'icona della campana  sul display **(15)**. L'ora della sveglia viene mostrata anche se il dispositivo è in standby.

- Premendo il pulsante **≡(12)/(45)** in modalità standby si torna direttamente al menu "Sveglia".

Una volta raggiunta l'ora della sveglia, la MUSICSTATION si accende e riproduce la sorgente desiderata. Sul display lampeggia l'icona della campana.

- Per spegnere la sveglia, premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)**.

Menu System settings

Equalizer

(Equalizzatore)

Come impostare il suono:

- Normale: suono invariato
- My EQ: consente di attivare le proprie impostazioni.
- My EQ profile setup: qui è possibile regolare i bassi e gli altri nell'intervallo da -10 (abbassare) a +10 dB (alzare).
Dopo la modifica confermare i nuovi valori con "YES".

Streaming quality

(Qualità del flusso audio)

In questa sezione è possibile impostare la qualità audio per le trasmissioni da Internet. Migliore è la qualità, superiore sarà la quantità di dati trasferita. Possibili impostazioni: low, normal, high quality.

Si consiglia, per quanto possibile, di usare il livello di qualità alto. Solo se ci sono interruzioni di trasmissione durante la riproduzione, o se è necessario prestare attenzione al consumo dei dati, passare a uno dei livelli inferiori.

Network

(Rete)

In questo menu è possibile determinare i parametri della connessione WLAN.

Network wizard

(Procedura guidata di rete)

La procedura Network wizard elenca le reti WLAN disponibili dalle quali è possibile selezionare la propria rete. Fa parte della procedura Assistente di configurazione ed è descritta a pagina 21 dal passaggio 8.

WPS Setup

Collega la MUSICSTATION alla rete premendo il pulsante WPS sul router.

View settings

Mostra i parametri della connessione WLAN attuale.

Manual settings

In questo menu è possibile immettere manualmente tutti i dati necessari di una connessione WLAN.

NetRemote PIN-Setup

(Configurazione PIN NetRemote)

Qui si imposta il PIN a quattro cifre necessario per l'accesso all'interfaccia web. Impostazione di fabbrica: "1234".

Network profile

La MUSICSTATION memorizza le ultime quattro connessioni WLAN per riconnettersi automaticamente in caso di cambio di posizione. In questo menu è possibile visualizzare ed eliminare in modo mirato queste connessioni WLAN.

Clear network settings

(Ripristinare le impostazioni di rete)

Permette di cancellare tutti i dati di connessione WLAN memorizzati.

Keep network connected?

(Rimanere connessi?)

Questa impostazione permette di determinare se la MUSICSTATION in standby debba disconnettersi dalla rete WLAN ("NO") o se invece deve mantenere attiva la connessione ("YES"). Selezionare "YES" per accendere la MUSICSTATION tramite WLAN.

Time/Date

Set Time/Date

Impostare qui la data e l'ora.

Update time

(Aggiornamento orari)

Scegliere qui come deve essere impostata l'ora automaticamente:

- tramite radio DAB;
- tramite radio FM (RDS);
- tramite Internet: in tal caso impostare nel passo successivo il fuso orario e l'ora legale o solare;
- no update: inserire qui manualmente la data e l'ora.

Set format

(Imposta Formato)

Impostare qui il formato di visualizzazione dell'ora: 12 ore (con AM/PM) o 24 ore.

Solo in caso di aggiornamento tramite Internet:

• **Set the time zone**

Selezionare il proprio fuso orario dall'elenco.

• **Daylight savings**

La Daylight saving time (DST, ora legale) (negli Stati Uniti, in Canada e in Australia) o l'ora solare (nel Regno Unito, in Europa e in altri Paesi) spostano gli orologi di un'ora in avanti in estate, in modo che faccia buio più tardi.

Per attivare e disattivare l'ora legale.

Language

(Lingua)

Selezionare la lingua di visualizzazione: tedesco o inglese.

Factory reset

(Impostazione di fabbrica)

Qui è possibile cancellare tutte le impostazioni modificate:

La MUSICSTATION si riavvia e ripristina le impostazioni di fabbrica.

Software update

(Aggiornamento del software)

Auto-check setting

(Aggiornamento automatico)

Con questa funzione è possibile attivare e disattivare l'aggiornamento automatico della versione del firmware.

Check now

(Verificare immediatamente)

Con questa opzione, la MUSICSTATION verifica subito se è disponibile una nuova versione del firmware.

AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

– *Durante gli aggiornamenti, non scollegare la MUSICSTATION dalla rete elettrica!*

Service

Solo per l'assistenza: La MUSICSTATION viene commutata in modalità DFU.

Per uscire dalla modalità DFU, staccare brevemente la MUSICSTATION dalla rete elettrica.

Setup Assistant

(Procedura guidata di configurazione)

Permette di attivare l'assistente di configurazione (vedi pagina 20).

Info

Mostra le versioni dei programmi di sistema e l'ID della MUSICSTATION.

Backlight

(Retroilluminazione)

Consente di impostare la luminosità del display e dei comandi illuminati.

In questo modo è possibile regolare l'illuminazione in base all'illuminazione circostante.

• Standby fade out time

(Tempo di standby prima dell'oscuramento)

non appena gli MUSICSTATION passano in standby, sul display compaiono la data e l'ora. Con questa impostazione si stabilisce se il display rimane sempre illuminato ("Nessuna attenuazione") o se si stabilisce un tempo da 10 a 180 secondi dopo il quale l'illuminazione passa al valore impostato in "Standby level".

• On level

(Luminosità attivata)
questa è la luminosità durante il funzionamento. Impostazioni possibili: high, medium, low (chiaro, medio, scuro).

• Standby level

Standby luminosità
questa è la luminosità in modalità standby. Impostazioni possibili: medium, low, Off (medio, scuro, spento).

Se viene attivata l'impostazione "Off" (Spento), si illumina solo il pulsante sensore di accensione.

La Teufel Remote App

Teufel Remote App consente di comandare tante funzioni della MUSICSTATION comodamente dal proprio smartphone o tablet.

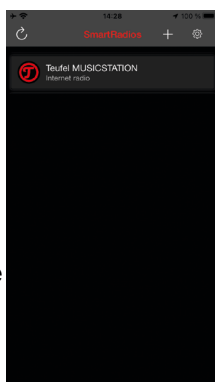
Scaricare l'app qui:



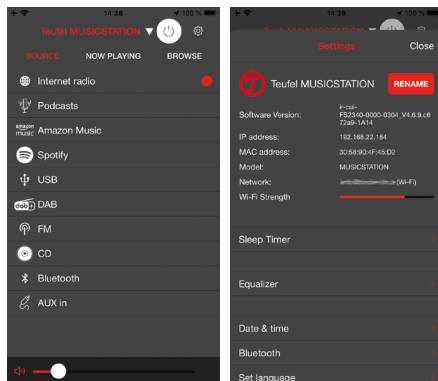
Accertarsi che smartphone e radio siano collegati alla stessa rete WLAN.

Selezionare il dispositivo dall'elenco per accedere alle sorgenti e alle impostazioni.

In alternativa, premere su “+” per configurare il proprio dispositivo. Avviare l'assistente di configurazione sulla MUSICSTATION e seguire le istruzioni sullo schermo.



Dopo la configurazione, sulla Teufel Remote App è possibile selezionare e comandare la sorgente di riproduzione della MUSICSTATION, regolare il volume e selezionare comodamente la musica.



Anche per la Teufel Remote App è possibile selezionare delle impostazioni e cercare e installare aggiornamenti per la MUSICSTATION.

Cliccare sul seguente link per ottenere maggiori informazioni su Teufel Remote App:

www.teufelaudio.com/remote-app



Radio via Internet e podcast

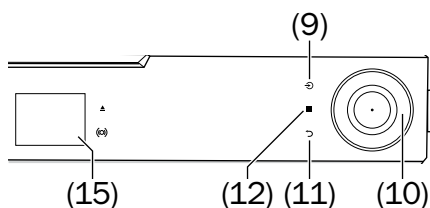
La MUSICSTATION è in grado di ricevere tramite Internet migliaia di emittenti radio e podcast da tutto il mondo.

Prerequisito: Accesso a Internet.

Per ascoltare la radio via Internet, la MUSICSTATION propone in “Frontier Nuvola Smart Radio” un elenco delle stazioni disponibili già suddivise in categorie (ad es. pop, jazz, country).

Selezionando una stazione, la MUSICSTATION si collega direttamente alla stazione tramite Internet.

- Premere il pulsante  (32) per radio tramite Internet o  (33) per i podcast,
- oppure premere più volte il pulsante  (9) finché non viene mostrato “Internet radio” o “Podcast” sul display (15), quindi premere il controller del sensore (10) al centro
- o selezionare “Internet radio” o “Podcast” nel menu “Source” (Sorgente).



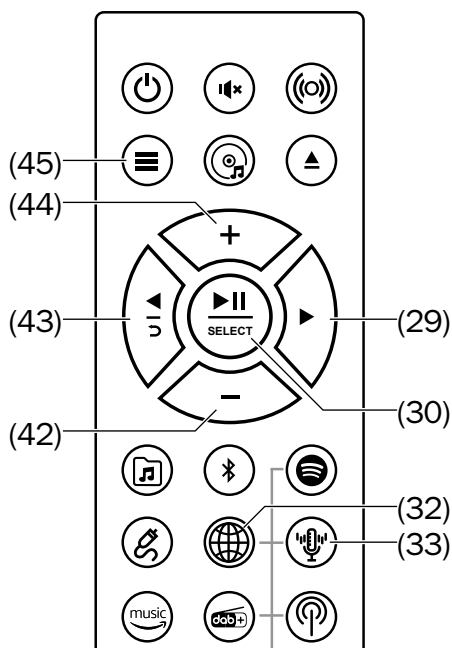
Selezione della stazione

- Il pulsante  (12)/(45) consente di richiamare il sottomenu della radio tramite Internet:

Last listened – qui sono elencate le stazioni radio ascoltate di recente.

Station list/podcast list – qui si trovano i vari elenchi del portale, compresi i propri preferiti.

Gli elenchi del portale vengono aggiornati regolarmente, pertanto possono cambiare.



Per Radio via Internet e Podcast, nell'elenco delle stazioni c'è una funzione di ricerca:

1. Selezionare nel relativo menu "Search...".

Searching for													
0	1	2	3	4	5	6	BKSP						
7	8	9	A			B	C	OK					
D		E	F	G	H	I	J	CANCEL					
K		L	M	N	O	P	Q						
R		S	T	U	V	W	X						

2. Selezionare un simbolo usando il controller del sensore **(10)** o i pulsanti
+ **(44)** (in alto)
– **(42)** (in basso)
◀ **(43)** (a sinistra)
▶ **(29)** (a destra).
3. Premendo il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II** **(30)** è possibile inserire il simbolo sopra nella barra di immissione.
[BKSP] cancella l'ultimo simbolo,
[OK] termina l'immissione,
[CANCEL] interrompe il procedimento.

La MUSICSTATION cercherà ora le stazioni il cui nome contiene il termine ricercato e le elencherà.

Riproduzione

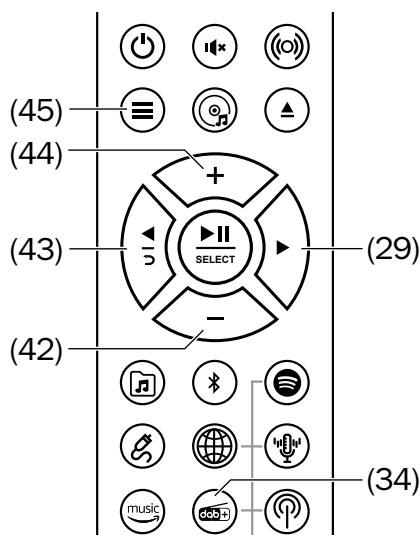
- Selezionare da uno degli elenchi la stazione desiderata mediante il controller del sensore **(10)** o i pulsanti **–** **(42)** e **+** **(44)**.
- Premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II** **(30)**. Dopo poco inizia la riproduzione.
- Premendo più volte il pulsante **↶** **(11)** o **◀** **(43)** si ritorna all'elenco superiore.

Internet radio		18:36
Nome della stazione		
Logo stazione	Testo radio	

Modalità radio

La MUSICSTATION è dotata di una radio per DAB/DAB+ e FM/VHF.

- DAB: ricezione di stazioni radio digitali nella banda III da 174,928 a 239,200 MHz (blocco da 5A a 13F).
- FM: ricezione di stazioni radio analogiche nello spettro di frequenza VHF da 87,5 a 108 MHz, modalità RDS possibile.



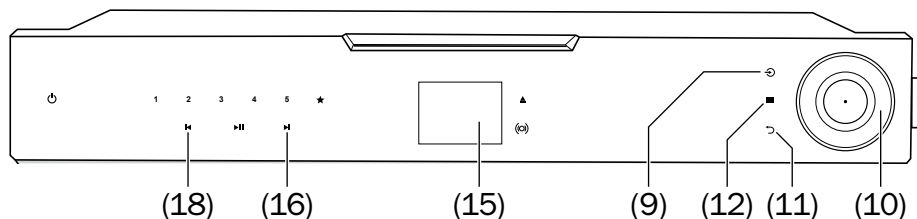
DAB/DAB+

- Premere il pulsante (34).
- oppure premere più volte il pulsante (9) finché non viene mostrato "DAB Radio" sul display (15), quindi premere il controller del sensore (10) al centro.
- o selezionare "DAB" nel menu "Source" (Sorgente).

Se l'elenco delle stazioni è vuoto (ad es. durante la messa in funzione), la MUSICSTATION cercherà stazioni radio nella frequenza DAB/DAB+. Questa ricerca può essere avviata in qualsiasi momento dal menu con "Scan".

In caso contrario, la riproduzione comincia con l'ultima stazione ascoltata.

- Mediante i pulsanti (18)/ (16) o (29)/ (43) è possibile saltare in avanti/all'indietro tra le varie stazioni dell'elenco.
- Premendo più volte il pulsante (11) o (43) si ritorna all'elenco superiore.



- Il pulsante **≡ (12)/(45)** consente di richiamare il sottomenu della radio DAB:

Station list

(Elenco delle emittenti)

Qui sono elencate tutte le stazioni trovate.

Scan

(Scansione)

Cancella l'elenco delle stazioni e lo ricostruisce. Ciò può essere necessario dopo un cambio di posizione.

Manual tune

(Impostare manualmente)

Permette di aggiungere manualmente gamme di frequenza (blocchi) agli elenchi delle stazioni.

Prune invalid

(Potare invalido)

Questa funzione consente di cancellare dall'elenco le stazioni il cui segnale è troppo debole per una ricezione senza interferenze. Ciò può essere necessario dopo un cambio di posizione.

DRC

Alcune stazioni offrono una funzione di controllo dinamico (Dynamic Range Compression), grazie alla quale si alzano i passaggi più bassi e si abbassano quelli più alti. Ciò può essere utile in caso di ambienti rumorosi. Possibili impostazioni: off, high, low (spento, forte, debole).

Station order

Permette di ordinare l'elenco delle stazioni:

- Alphanumerical - in base al nome della stazione
- Ensemble – in base ai gruppi delle stazioni
- Valid – i canali deboli o non ricevibili sono collocati alla fine dell'elenco.

FM (VHF)

- Premere il pulsante  (35)
- oppure premere più volte il pulsante  (9) finché non viene mostrato “FM radio” sul display (15), quindi premere il controller del sensore (10) al centro
- o selezionare “FM” nel menu “Source” (Sorgente).

Impostazione della stazione

Le stazioni possono essere impostate con i pulsanti  (18)/ (16) o  (43)/ (29):

- A ogni breve pressione dei pulsanti, la frequenza di ricezione sul display (15) aumenta/diminuisce a scatti di 50 kHz.
- Tenere premuto per avviare la ricerca automatica nella direzione corrispondente e fermarsi alla stazione successiva che viene ricevuta con una qualità sufficiente.

Il nome della stazione impostata compare dopo poco sul display (15).

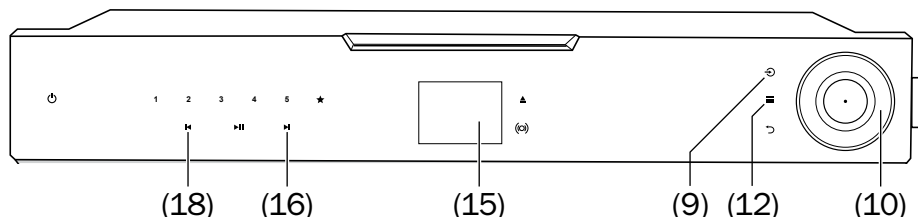
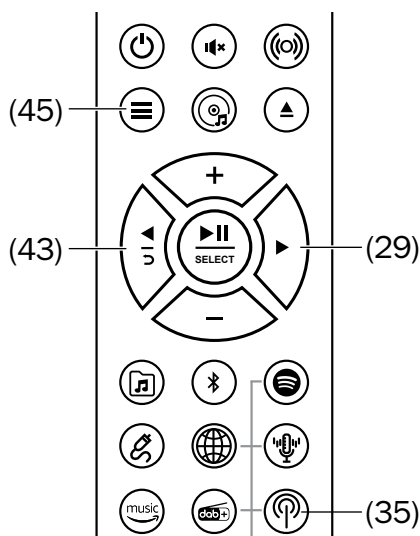
- Il pulsante  (12)/(45) consente di richiamare il sottomenu della radio FM:

Scan setting

Per trovare solo stazioni con segnale potente (YES/NO).

Stereo setting

In presenza di rumori forti, qui si può passare alla modalità Mono.



Memorizzazione e richiamo delle stazioni

Stazioni preimpostate

Ci sono 30 memorie di stazioni disponibili per internet-Radio/Podcast, DAB e FM.

1. Per salvare la stazione attualmente impostata, premere il pulsante **★ (7)/(37)** finché sul display **(15)** non compare il menu “Save to Preset”.
2. Selezionare la stazione preimpostata desiderata mediante il controller del sensore **(10)** o i pulsanti **— (42)** e **+ (44)**.
3. Premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **►|| (30)**.

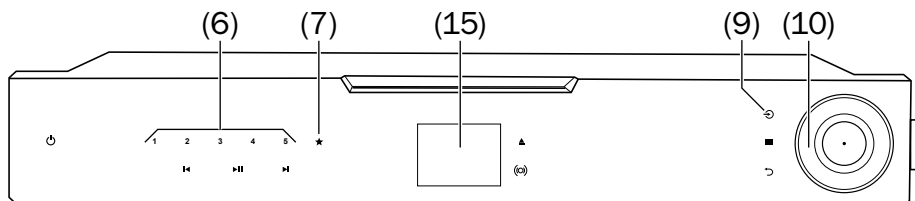
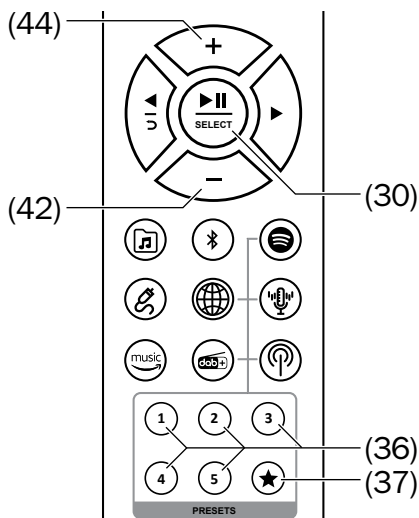
La stazione è stata salvata.

1. Per richiamare la stazione, premere brevemente il pulsante **★ (7)/(37)**. Sul display appare il menu “Recall from Preset”.
2. Selezionare la stazione preimpostata desiderata mediante il controller del sensore **(10)** o i pulsanti **— (42)** e **+ (44)**.
3. Per richiamare la stazione, premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **►|| (30)**.

Pulsanti delle stazioni

Con i pulsanti delle stazioni **1–5 (6)/(36)** è possibile assegnare e richiamare facilmente le stazioni preimpostate **1–5** premendo semplicemente un tasto:

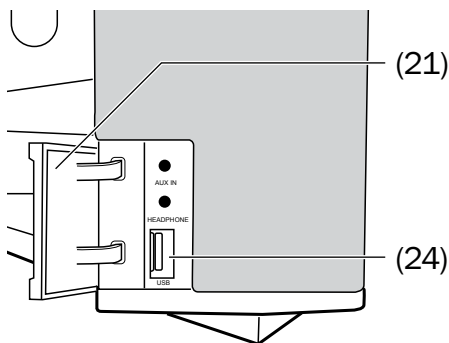
- Per salvare la stazione attualmente impostata, premere il pulsante della stazione desiderata finché sul display non compare il messaggio “Preset stored”.
- Per richiamare la stazione, premere brevemente il pulsante della stazione.



Lettore multimediale USB

Permette di riprodurre file audio MP3 da unità di memoria USB.

Alla presa USB **(24)** è possibile collegare tutte le chiavette di memoria USB comuni e dischi rigidi USB delle specifiche da USB 1.0 fino a 3.0 formattati nel formato "FAT32" e con una capacità massima di 128 GB. È possibile memorizzare fino a 5.000 file in un massimo di 8 livelli di directory.



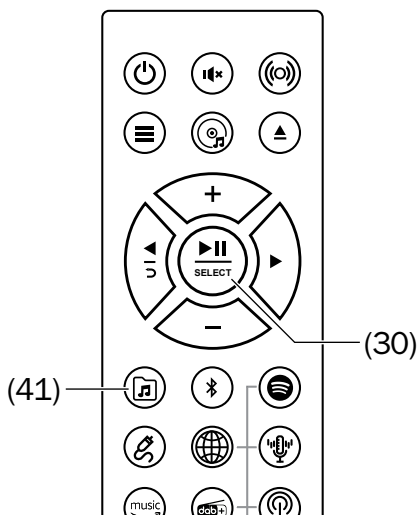
Aprire il tappo di chiusura **(21)** e inserire la chiavetta USB o il connettore del dispositivo USB nella presa USB **(24)**. Il connettore si inserisce nella presa solo in una posizione.

Non appena la MUSICSTATION riconosce l'unità di memoria, sul display appare il messaggio "USB disk attached. Open folder?" Premere "YES" per selezionare.

- Premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)**. Viene visualizzato l'elenco dei file dell'unità di memoria USB.

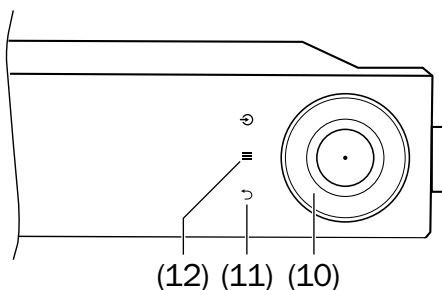
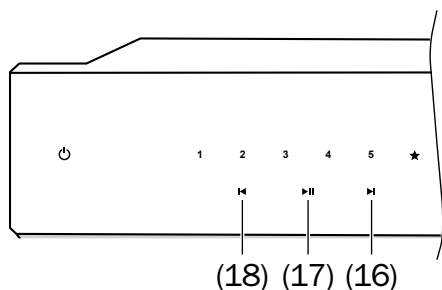
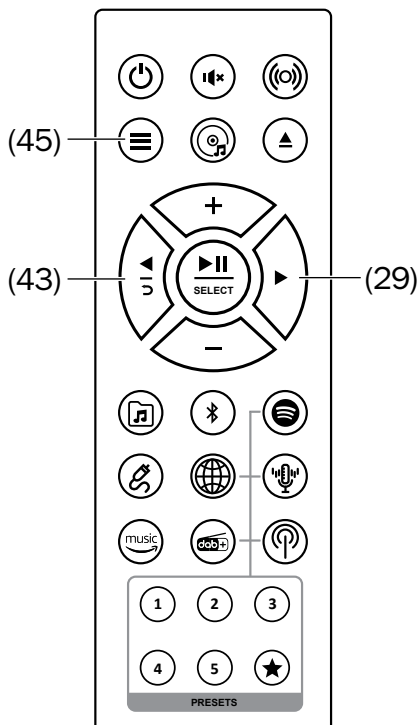
Se l'unità di memoria è collegata già da tempo, richiamare l'elenco dei file nel modo seguente:

1. Premere il pulsante **📁 (41)** oppure premere più volte il pulsante **↺ (9)** finché non viene mostrato "USB" sul display **(15)**, quindi premere il controller del sensore **(10)** al centro o selezionare "USB" nel menu "Source" (Sorgente).
2. Selezionare nel menu la voce "USB". Dopo poco viene visualizzato l'elenco dei file dell'unità di memoria USB.



Riproduzione

- Selezionare il primo titolo desiderato dall'elenco e avviare la riproduzione premendo il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (17)/(30)**.
- Interrompere la riproduzione:
Premere il pulsante **▶II (17)/(30)**.
- Riprendere la riproduzione:
Premere nuovamente il pulsante **▶II (17)/(30)**.
- Riprodurre velocemente il titolo:
Tenere premuto il pulsante **▶I (16)** o **▶▶ (29)**.
- Riprodurre velocemente il titolo all'indietro: Tenere premuto il pulsante **◀I (18)** o **◀◀ (43)**.
- Riprodurre il titolo successivo:
Toccare il pulsante **▶I (16)** o **▶▶ (29)**.
- Riprodurre il titolo precedente:
Toccare il pulsante **◀I (18)** o **◀◀ (43)**.



- Premendo più volte il pulsante **↶ (11)** si ritorna all'elenco superiore.
- Il pulsante **≡ (12)/(45)** consente di richiamare il sottomenu:

Playlist

La playlist di riproduzione si trova nel sottomenu "USB". È possibile registrare i brani da un'unità di memoria USB in questo elenco e riprodurli in sequenza uno dopo l'altro. Non appena l'unità di memoria USB viene rimossa, i dati della playlist di riproduzione vengono cancellati.

- Selezionare il brano desiderato in uno degli altri elenchi di file e premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)** finché non appare il messaggio "Added to playlist" (Aggiunto alla playlist di riproduzione).
- Per eliminare un brano dalla playlist, selezionarlo e premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)** finché non appare il messaggio "Delete from my playlist" (Cancella dalla mia playlist di riproduzione). Selezionare "YES" e premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)**.
- Per cancellare l'intera playlist di riproduzione, richiamare la voce di menu "Clear my playlist" (Cancella playlist di riproduzione).

Repeat play

Questa voce del menu permette di attivare e disattivare la ripetizione dell'elenco attuale.

Se la funzione è attivata, nella barra di stato compare il simbolo **↺**.

Shuffle play

Questa voce del menu permette di attivare e disattivare la riproduzione casuale di tutti i titoli dell'elenco attuale.

Se la funzione è attivata, nella barra di stato compare il simbolo **⌘**.

Funzionamento Bluetooth®

Tramite Bluetooth® è possibile creare una connessione wireless tra un lettore wireless compatibile e la MUSICSTATION. La riproduzione audio del lettore avverrà tramite la MUSICSTATION.

Il sistema wireless Bluetooth® ha una portata di ca. 10 metri che può essere ostacolata da pareti e arredi.

AVVISO

- *Utilizzare la funzione Bluetooth® solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione wireless.*
- *Nota: il funzionamento del Bluetooth® può variare a seconda del sistema operativo del lettore.*

Collegamento (pairing)

Per riprodurre l'audio del proprio lettore via Bluetooth® tramite la propria MUSICSTATION, è necessario collegare i dispositivi tra loro. Questo procedimento viene chiamato "collegamento" o "pairing".

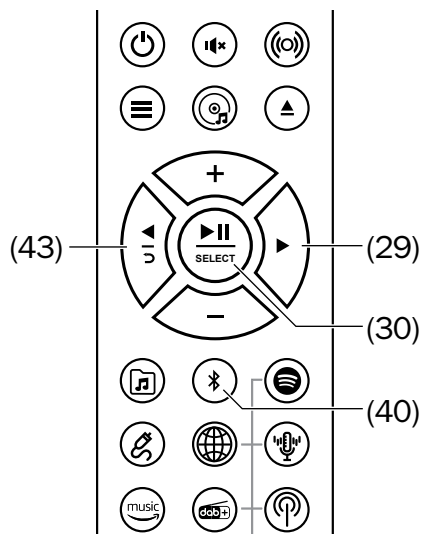
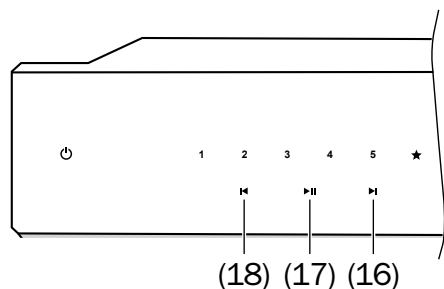
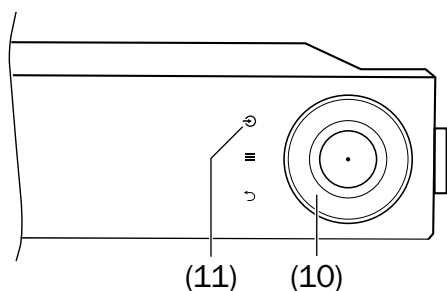
1. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore (ad es. smartphone).
2. Premere il pulsante **⌘ (40)** per circa tre secondi o selezionare la voce "Bluetooth pairing" nel menu "Bluetooth" per avviare il collegamento. Sul display **(15)** lampeggia il simbolo del Bluetooth®.

3. Attendere che il lettore/lo smartphone cerchi i dispositivi Bluetooth® (vedere istruzioni per l'uso del dispositivo). Nella lista dei dispositivi trovati al termine della ricerca dovrebbe comparire anche "Teufel MUSICSTATION".

Se si è cambiato il nome della MUSICSTATION nella Teufel Remote App, viene mostrato questo nuovo nome.

4. Selezionare "Teufel MUSICSTATION" nella lista dei dispositivi trovati.
5. Se il lettore richiede di inserire un codice, digitare "0000" (quattro volte zero).

La connessione (pairing) è completata. Sul display viene visualizzato "Bluetooth", e tutti i suoni che altrimenti sarebbero riprodotti dal lettore/dallo smartphone vengono riprodotti ora dalla MUSICSTATION.



Riproduzione

i La regolazione del volume del lettore influisce sul volume di MUSICSTATION.

1. Premere il pulsante **⌘ (40)** oppure premere più volte il pulsante **⌘ (9)** finché non viene mostrato “Bluetooth” sul display **(15)**, quindi premere il controller del sensore **(10)** al centro o selezionare “Bluetooth” nel menu “Source” (Sorgente).
2. Attivare la funzione Bluetooth® sul proprio dispositivo sorgente.
3. Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.

La riproduzione può essere controllata dal dispositivo sorgente. Alcune funzioni possono essere controllate anche sulla MUSICSTATION:

- Interrompere la riproduzione:
Premere il pulsante **⏏ (17)/(30)**.
- Riprendere la riproduzione:
Premere nuovamente il pulsante **⏏ (17)/(30)**.
- Riprodurre il titolo successivo:
Toccare il pulsante **⏭ (16)** o **⏭ (29)**.
- Riavviare il titolo attuale: Toccare il pulsante **⏮ (18)** o **⏮ (43)**
- Riprodurre il titolo precedente:
Toccare due volte il pulsante **⏮ (18)** o **⏮ (43)**

Sospensione della connessione

Se si esce dalla portata della MUSICSTATION con il dispositivo sorgente, la connessione Bluetooth® si interrompe. Se si rientra nel raggio di copertura entro 120 secondi, la connessione si ristabilisce automaticamente.

Interruzione della connessione

Per interrompere la connessione Bluetooth®

- disattivare la funzione Bluetooth® sul lettore/smartphone o
- richiamare il menu su MUSICSTATION e selezionare "Bluetooth pairing".
- Il pulsante **≡ (12)/(45)** consente di richiamare il sottomenu:

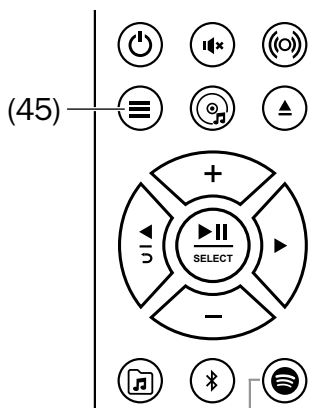
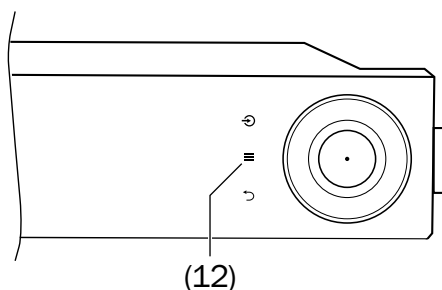
Bluetooth pairing

Permette di attivare il collegamento (pairing) (vedi pagina 44).

View details

- Bluetooth Info
qui è possibile visualizzare i dettagli sulla connessione Bluetooth®.
- Connected Device
qui è possibile visualizzare i dettagli sul lettore/smartphone connesso.

- Paired Device List
La MUSICSTATION memorizza i dati di connessione di un massimo di 7 dispositivi per potersi connettere ad essi senza doverli collegare nuovamente.
Per eliminare un dispositivo da questo elenco, selezionarlo e premere il controller del sensore **(10)** al centro o il pulsante **▶II (30)**



Modalità CD

Utilizzare soltanto CD comuni riportanti uno dei simboli adiacenti.

La MUSICSTATION è in grado di leggere CD normali con un diametro di 120 mm e riprodurre i filii musicali memorizzati su di essi nei formati CD audio, MP3, M4A e WMA.



I CD masterizzati sono generalmente leggibili, tuttavia possono sorgere problemi a causa della velocità di masterizzazione troppo elevata o di CD vergini difettosi.

ATTENZIONE

Pericolo per la salute!



Una radiazione laser invisibile o una luce laser invisibile è emessa durante il funzionamento con l'alloggiamento del dispositivo aperto.

- Non guardare direttamente nel fascio di luce, neanche utilizzando uno strumento ottico.

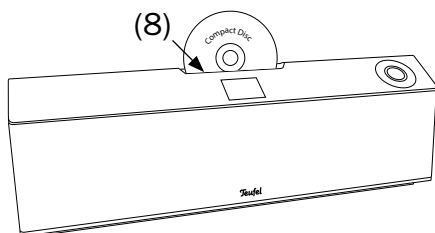
AVVISO

Pericolo di danneggiamento!

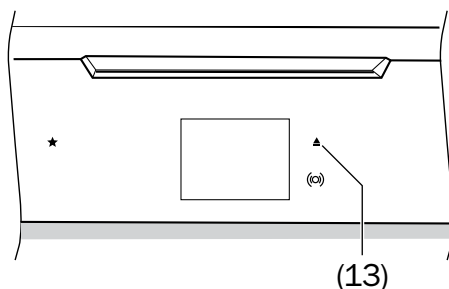
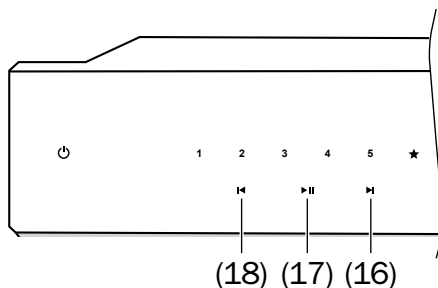
- Non introdurre CD di 80 mm!
- Non introdurre CD sagomati ("Shapes")!
- Non introdurre mai i CD uno dopo l'altro.
- Non inserire altri oggetti al posto dei CD.
- Non trattenere il CD durante l'introduzione o l'espulsione.

Riproduzione del CD

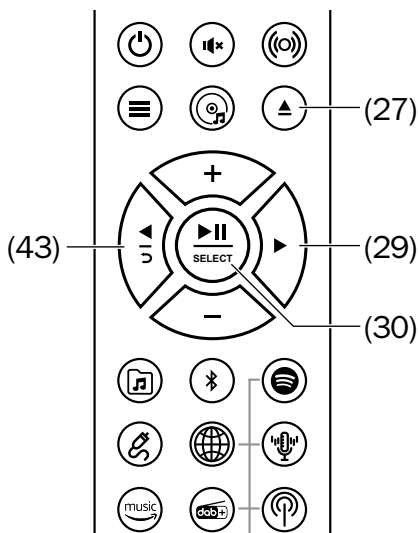
- Inserire con cautela il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto nello slot per CD **(8)**.



La MUSICSTATION passa alla sorgente “CD” e inserisce il CD. Sul display appare il messaggio “loading”. La riproduzione si avvia automaticamente poco dopo. Sul display è visibile il numero del titolo, il tempo trascorso e (se presente) il nome del titolo.



- Interrompere la riproduzione:
Premere il pulsante **▶|| (17)/(30)**.
- Riprendere la riproduzione:
Premere nuovamente il pulsante **▶|| (17)/(30)**.
- Riprodurre velocemente il titolo:
Premere e tenere premuto il pulsante **◀|| (18)/▶|| (16) o ◀ (43)/▶ (29)**. La riproduzione avviene in salti ed è di circa quattro volte più veloce; sul display appare il tempo trascorso del titolo. Rilasciare il pulsante per tornare alla riproduzione normale.
- Riprodurre il titolo successivo:
Toccare il pulsante **▶|| (16) o ▶ (29)**.



- Riavviare il titolo attuale: Toccare il pulsante **◀(18)** o **◀(43)**.
- Riprodurre il titolo precedente: Toccare due volte il pulsante **◀(18)** o **◀(43)**.
- Il pulsante **≡(12)/(45)** consente di richiamare il sottomenu:

Repeat play

(Ripetizione)

Questa funzione riproduce tutte le tracce del CD, quindi ricomincia con la prima traccia.

Impostazioni possibili: On/Off.

Se la funzione è attivata, nella barra di stato compare il simbolo .

Shuffle play

(Casuale)

Riproduce i brani del CD in ordine casuale. Impostazioni possibili: On/Off.

Se la funzione è attivata, nella barra di stato compare il simbolo .

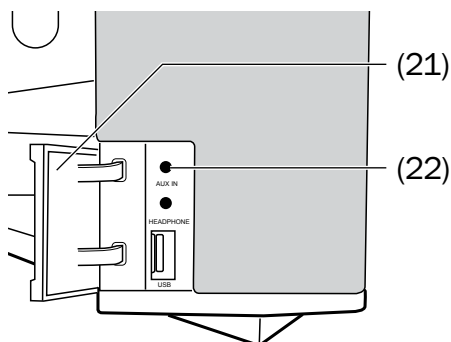
Espulsione della CD

- Premere il pulsante **▲(13)/(27)**. La riproduzione termina e il CD viene spinto verso l'alto.
- Rimuovere il CD prestando attenzione.

Se un CD o un altro oggetto nello slot per CD **(8)** non viene rilevato dal lettore CD, è possibile forzare l'espulsione tenendo premuto il pulsante **▲(13)/(27)**.

Ingresso AUX

È possibile collegare alla porta di ingresso AUX IN **(22)** un dispositivo sorgente dotato di una porta analogica Line Out o di porta per auricolari/cuffie (ad es. lettore CD o lettore TV). Per farlo, è necessario disporre di un cavo stereo con spina jack di 3,5 mm.



Aprire il tappo di chiusura **(21)** e inserire il connettore del proprio lettore AUX nella presa AUX IN **(22)**.

Riproduzione

1. Selezionare “Ingresso Aux” come sorgente.
2. Avviare la riproduzione sul dispositivo.



La regolazione del volume del lettore influisce sul volume di MUSICSTATION.

3. Controllare tutte le funzioni di riproduzione dal lettore.

Amazon Music

Con Teufel Remote App è possibile registrare la propria MUSICSTATION al servizio Amazon Music®:

1. Avviare l'app sul proprio smartphone/tablet.
2. Selezionare la MUSICSTATION dall'elenco dei dispositivi.
3. Selezionare la sorgente "Amazon Music".
4. Cliccare su "Browse".
Sull'app comparirà la schermata di accesso di Amazon.
5. Accedere con il proprio account Amazon o creare un nuovo account. Seguire le istruzioni sullo schermo.

Dopo aver effettuato la registrazione sarà possibile accedere a Amazon Music® indipendentemente dal proprio abbonamento Amazon.

Spotify Connect

Utilizzare il proprio smartphone, tablet o computer come telecomando per Spotify®.

Per saperne di più, consultare il sito spotify.com/connect.

Pulizia e cura

AVVISO

Fattori esterni possono danneggiare o distruggere il dispositivo.

- *Se si lascia incustodito il dispositivo per un lungo periodo (ad es. quando si va in vacanza) o in caso di temporale, staccare la spina dalla presa di corrente. poiché le sovratensioni improvvise potrebbero causare difetti.*
- *Qualora possibile, utilizzare soltanto acqua pulita senza additivi detergenti. In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare acqua contenente un po' di sapone delicato.*
- *Non utilizzare mai detergenti aggressivi, alcol, diluenti, benzina o simili. Questi detergenti possono danneggiare la superficie delicata dell'alloggiamento del dispositivo.*

- È meglio rimuovere la polvere o lo sporco leggero con un panno asciutto e liscio.
- Rimuovere lo sporco più ostinato strofinando con un panno leggermente umido. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento.
- Dopodiché asciugare immediatamente le superfici umide con un panno morbido senza esercitare alcuna pressione.

Aiuto in caso di anomalie

Le seguenti informazioni hanno lo scopo di aiutare l'utente a eliminare i malfunzionamenti. Se non ci riuscissero, le nostre FAQ dettagliate disponibili sul nostro sito web www.teufelaudio.com/MUSICSTATION-support. Saranno sicuramente d'aiuto. In caso contrario, contattare la nostra hotline (vedi pagina 4). Osservare le indicazioni relative alla garanzia.

Malfunzionamento	Possibile causa	Rimedio
Nessuna funzione	Nessuna alimentazione elettrica	Controllare la funzionalità della presa elettrica con un altro dispositivo
	Il piccolo connettore del cavo di alimentazione è scivolato via	Controllare il collegamento alla rete elettrica (pagina 19)
Il dispositivo non emette suoni	È stata selezionata la sorgente sbagliata	Selezionare la sorgente corretta (pagina 22)
	Il volume è impostato su »0«	Aumentare il volume
	Il volume del lettore è troppo basso	Alzare con cautela il volume tramite il lettore
Nessun suono con il Bluetooth®	Nessuna connessione Bluetooth®	Stabilire la connessione (pagina 44)
	MUSICSTATION non è stato selezionato come dispositivo di uscita	Selezionare sul lettore "Teufel MUSICSTATION" come dispositivi di uscita tramite Bluetooth®
	La connessione Bluetooth® è disturbata da un altro sistema wireless (ad es. telefono cordless, WLAN)	Installare MUSICSTATION e/o il lettore in un altro luogo; spostarsi in un'altra stanza per una prova
Nessuna connessione WLAN, sul display si accende 	Connessione alla rete WLAN perduta o parametri errati ricevuti	Cancellare le impostazioni di rete (vedi "Clear network settings" a pagina 32) e avviare la procedura guidata di rete (vedi "Network wizard" a pagina 31)

L'orario non viene mostrato correttamente d'estate.	Quando si aggiorna via Internet, il cambio dell'ora legale/invernale non viene trasmesso.	Passare dall'ora legale a quella invernale nel menu System settings -> Time/Date -> Daylight savings. Quando si aggiorna tramite DAB o FM, il sistema passa automaticamente dall'ora legale a quella invernale.
La riproduzione è rumorosa	La MUSICSTATION è in linea di principio un dispositivo molto silenzioso. Il più delle volte un altoparlante che possiede un'ottima risoluzione nella gamma di alta frequenza "smaschera" la scarsa qualità della sorgente di un segnale (ad es. dei file MP3).	Assicurarsi che la sorgente invii un segnale perfetto alla MUSICSTATION.

Dati tecnici

Dimensioni (L x A x P)	555 x 185 x 120 mm
Peso	5,0 kg
Tensione di esercizio	220-240 V~, 50 Hz, 80 W max.

Questo prodotto utilizza le seguenti bande di frequenza e potenze di trasmissione wireless:

Rete wireless	Bande di frequenza	Potenza di trasmissione in mW/dBm
Bluetooth®	2,402-2,480 GHz	2,5/4
WLAN	2,400-2,483 GHz	40/16

Ulteriori dati tecnici si trovano sul nostro sito web. Con riserva di modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità



Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile a questo indirizzo Internet:

www.teufelaudio.it/declaration-of-conformity

Smaltimento



**Non smaltire gli apparecchi
dismessi insieme ai rifiuti
domestici!**

■ Gli apparecchi elettrici
contengono sostanze inquina-
nti e risorse preziose.

Ogni utente è quindi legalmente
obbligato a conferire gli apparecchi
elettrici dismessi presso un punto
o un centro di raccolta autorizzato.
In questo modo viene consentito un
riciclo efficace per l'ambiente e le
risorse.

È possibile conferire gratuitamente gli
apparecchi elettrici dismessi presso
un centro di riciclaggio/discardica
locale.

Per ulteriori informazioni su questo
argomento, contattare il proprio
rivenditore.



**Non smaltire le batterie e le
batterie ricaricabili insieme
ai rifiuti domestici!**

Ogni consumatore è obbligato
per legge a smaltire tutte le batterie
e batterie ricaricabili, indipenden-
temente dal fatto che contengano
sostanze nocive*) o meno, presso
un centro di raccolta comunale/di
quartiere o a restituirle al negozio in
modo che possano essere smaltite
nel rispetto dell'ambiente.

Si prega di consegnare batterie e
batterie ricaricabili solo se scarichi!

*) contrassegnate da:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb =
piombo



In caso di domande, suggerimenti o critiche, contattare la nostra assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlino (Germany)

Telefono (freephone): 00800 20030040

Supporto online: www.teufelaudio.it/assistenza

Modulo di contatto: www.teufelaudio.it/contatti

Tutte le informazioni senza garanzia.

Con riserva di modifiche tecniche, errori di battitura ed errori.